

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 84 (1958)  
**Heft:** 18

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

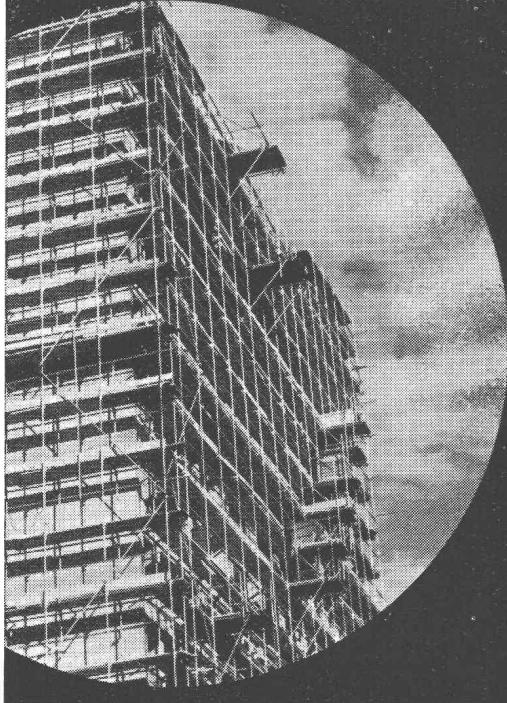
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**ACROW**  
BANGERTER LYSS

**L'échafaudage à cadres H**



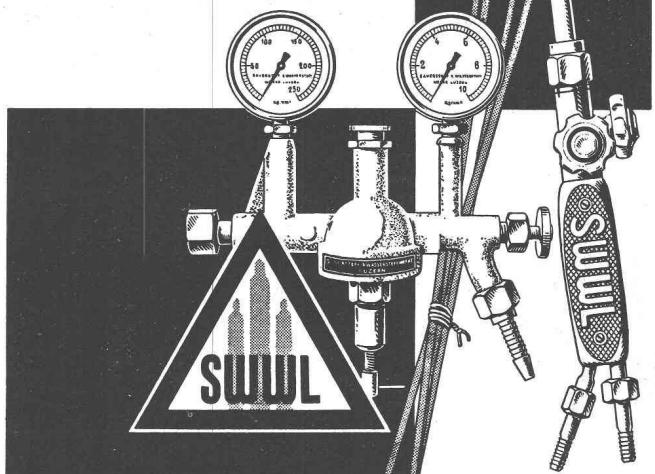
A. Bangerter & Cie SA. Lyss  
outillage pour la construction Acrow tel. 032 / 8 54 05

## Exposition

spéciale d'appareils et  
d'accessoires pour  
soudage autogène au

### COMPTOIR SUISSE

Halle 9 Stand 906



Usines d'Oxygène & d'Hydrogène S.A. Lucerne

# DUVOISIN, GROUX & CIE

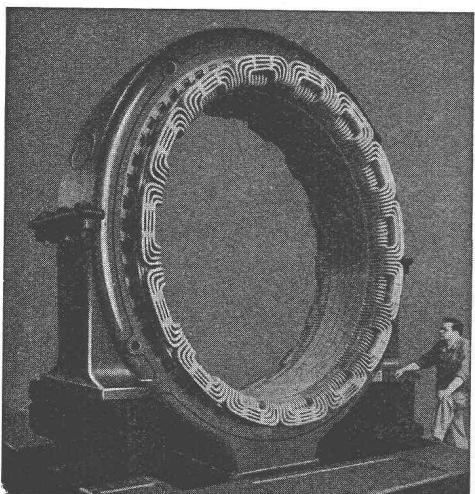
## ENTREPRISES ÉLECTRIQUES, LAUSANNE

Avenue du Mont-d'Or  
Téléphone 26 35 44

**CERNIER**  
Téléphone (038) 7 10 44

LIGNES HAUTE ET BASSE TENSION  
STATIONS TRANSFORMATRICES  
CABLES SOUTERRAINS

REPRÉSENTANTS POUR LA SUISSE ROMANDE DE LA S. A. DES CIMENTS ARMÉS CENTRIFUGÉS DE BODIO

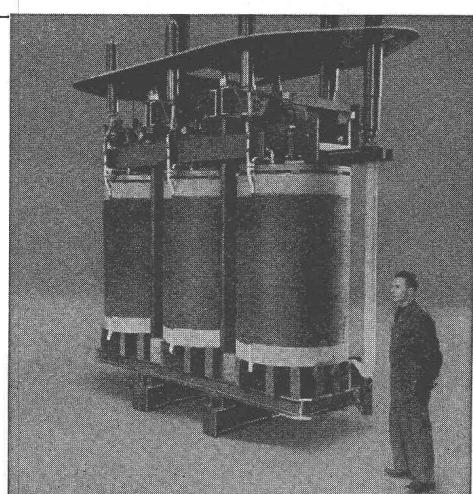


**Spälti fils & Cie**  
VEVEY VEVEY ZURICH  
Tél. (021) 5 19 91 Tél. (051) 42 16 06

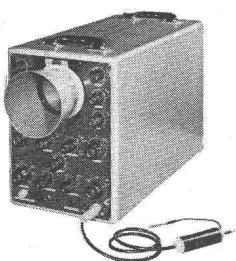
Rebobinages et transfor-  
mations de moteurs, génér-  
ateurs et transformateurs.

Fabrication de  
coffrets de manœuvre et  
de tableaux de distribution.

Bobinages exécutés  
par nos ateliers de Vevey,  
puis remontés sur les ma-  
chines en usines des  
clients.

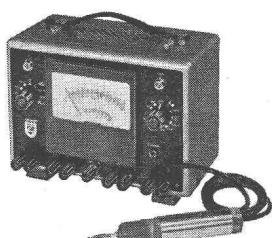


# Appareils de mesure Philips



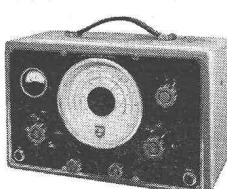
## Oscilloscopes

Pour basses et hautes fréquences  
Amplificateurs à courant continu  
Oscilloscopes portables  
Commutateur électronique  
Caméra et accessoires



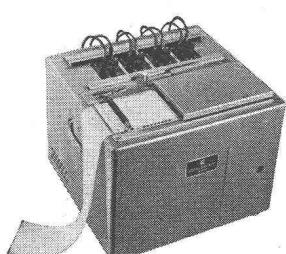
## Voltmètres à lampe

Voltmètres amplificateurs  
Millivoltmètres pour tensions continues, basses et hautes fréquences  
Voltmètres à diode  
Instruments universels



## Oscillateurs

Pour basses et hautes fréquences  
Bande X  
Télévision  
Modulation de fréquence  
Mires de télévision



## Appareils divers

Enregistreurs à un ou plusieurs canaux  
Ponts de mesure  
Appareils de mesure hyperfréquences  
Amplificateurs de mesure  
Ondemètres  
Alimentation stabilisée etc.

- 30 ans d'expérience
- Conception moderne
- A l'avant garde du progrès
- Documentations détaillées
- Grand choix
- Livrable du stock
- Service prompt et soigné
- Garantie



# PHILIPS

Philips SA. Zurich  
Dépt. Industrie, Binzstrasse 38  
Tél. 051/25 86 10

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

## CENTRE NATIONAL SUISSE / BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE, BERNE

### 729.311.1 : 669.7

**Siebold, R.**, arch. : La construction des façades du pavillon suisse à l'Exposition universelle de Bruxelles 1958. (*Die Leichtmetall-Fassadenkonstruktion beim Schweizer Pavillon an der Weltausstellung in Brüssel 1958.*) Avec fig., Aluminium Suisse (1958) 3, p. 75-81.

Description du projet, le squelette des façades, les éléments de façade, habillage des rives supérieures et inférieures, plans et réalisation.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 66.

---

### 725.91 : 624.95 (493.21)

**Froidevaux, H.** : L'Atomium de l'Exposition universelle de Bruxelles. (*Das Atomium an der Weltausstellung in Brüssel.*) Avec fig., Aluminium Suisse (1958) 3, p. 84-90.

Aménagement et utilisation de l'Atomium, la construction : l'ossature des sphères est constituée par douze demi-arcs soudés en acier. Les tubes de connexion sont conçus comme poutres tubulaires, soudées de tôles en acier.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 67.

---

### 669.71 : 725.91 (493.21)

**Froidevaux, H.** : L'aluminium dans l'architecture de l'Exposition universelle de Bruxelles 1958. (*Das Aluminium in der Architektur der Weltausstellung Brüssel 1958.*) Avec fig., Aluminium Suisse (1958) 3, p. 91-101.

Trois matériaux de construction dominent dans les bâtiments : le béton, l'acier et l'aluminium. Nous voyons de grandes charpentes, des façades couvrant des milliers de mètres carrés et d'innombrables objets fabriqués en aluminium. Description de divers bâtiments : le grand palais, le pavillon des transports, le pavillon de la Russie, le pavillon de la Turquie, de la Tchécoslovaquie, du Canada, de l'Espagne et du pavillon suisse ; le pavillon de l'aluminium. Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 68.

---

### 061.41 : 725.91 (493.21)

**Klug, H.** : Exposition universelle à Bruxelles 1958. (*Weltausstellung Brüssel 1958.*) Avec fig., Bauen und Wohnen (1958) 1, p. 23-30.

Pour l'évolution de l'architecture, ce sont évidemment les pavillons d'exposition, surtout les pavillons étrangers qui présentent un grand intérêt. Les projets laissent entrevoir une tendance générale vers une légèreté accentuée des constructions. Les charges se concentrent souvent sur un tout petit nombre de supports.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 69.

---

### 72.01

**Füeg, F.**, arch. : Qu'y a-t-il de véritablement moderne dans l'architecture ? Une analyse de l'art dans la construction moderne. (*Was ist modern in der Architektur ? Eine Strukturanalyse der zeitgenössischen Baukunst.*) Avec fig., Bauen und Wohnen (1958) 1, p. 31-36.

L'architecture se qualifie souvent de moderne, mais parfois, elle n'a rien de commun avec cette prétention. On se borne surtout à l'emploi de matières nouvelles. L'article traite de l'aspect véritablement moderne dans la période s'étendant sur les soixante dernières années et dont les réalisations se distinguent complètement de celles des époques antérieures. Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 70.

---

### 728.5

**Schmid, T.** : Construction d'hôtels. (*Hotelsbau.*) Avec fig., Bauen und Wohnen (1958) 4, p. 105-114.

Contrairement à l'Europe, les Etats-Unis ont connu, depuis la guerre, une extraordinaire expansion de l'industrie hôtelière. Le dernier raffinement de construction, après les anciens blocs de maçonnerie massive et les divers cadres à caisson ou à squelette est représenté par le plancher en porte-à-faux avec deux colonnes par baie et avec un mur-rideau métallique, léger et isolé.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 71.

### 728.5 (794)

**Becket, W.**, arch. : Hotel Beverly Hilton, Beverly Hills, Californien. Avec fig., Bauen und Wohnen (1958) 4, p. 115-117. Hôtel de quatre cent cinquante chambres pour touristes motorisés. Extravagance super-luxueuse. Au-dessus des services publics s'élèvent sept étages en étoiles à trois branches. Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 72.

---

### 728.5 (496.11)

**Skidmore, H. ; Owings, N. A. ; Merrill, P.**, arch. : Hilton-Hôtel, Istanbul. Avec fig., Bauen und Wohnen (1958) 4, p. 118-119.

Bloc de neuf étages en béton armé. Les intérieurs sont simples de couleur : plafonds blancs se détachant de bois foncés naturels, tapis beiges et rideaux verts.

Suisse, E.P.F., Zurich, № 73.

---

### 728.51 (73)

**Perry, J. ; Shaw, S. ; Hepburn, M. ; Dean, D.**, arch. : Sheraton-Hôtel, Philadelphia. Avec fig., Bauen und Wohnen (1958) 4, p. 120-121.

Hôtel urbain de neuf cents chambres. Au rez-de-chaussée trouvent place la réception, des magasins et une entrée séparée avec ascenseurs accédant directement aux étages de chambres. Au second étage : restaurant principal, grande salle de bal et salles plus petites.

Suisse, E.P.F., Zurich, № 74.

---

### 728.51 (764)

**Tabler, W. B.** : Dallas Statler Hôtel, Dallas, Texas. Avec fig., Bauen und Wohnen (1958) 4, p. 122-124.

Hôtel urbain de mille et une chambres. Système de construction de dalles en porte-à-faux, à deux colonnes par baie. L'immeuble a dix-neuf étages en forme d'étoile avec des contreventements dans la cage d'ascenseur et dans les murs de pignon.

Suisse, E.P.F., Zurich, № 75.

---

### 624.012.3

**Trüb, U.** : Connaitre ses matériaux pour construire durablement. Bulletin du Ciment (1958) 1, p. 1-6.

Le sens des matériaux et la conscience professionnelle, fruits de la tradition des anciens métiers. L'influence de la technique moderne et du maçon sur le bétonnage. Dans le travail du béton, une tradition doit se créer avec les obligations morales qu'elle comporte. Quelques exemples montrant comment le bétonnage requiert un sens développé des matériaux. Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 76.

---

### 666.97-114

**Trüb, U.** : Les influences des conditions atmosphériques sur le béton frais : desséchement. Bulletin du Ciment (1958) 2, p. 1-8.

Formation de vides, retrait, fissures. Influences de l'humidité de l'air, de la température et du vent sur la vitesse de desséchement. Considérations générales sur les conditions atmosphériques.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 77.

---

### 725.4.012.388

**Trüb, U.** : Construction d'une usine en éléments préfabriqués. Avec fig., Bulletin du Ciment (1958) 3, p. 1-8.

Projet et construction d'une fabrique en éléments de béton, dont une partie en précontraint. Montage et détails constructifs.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 78.

---

### 666.97-127

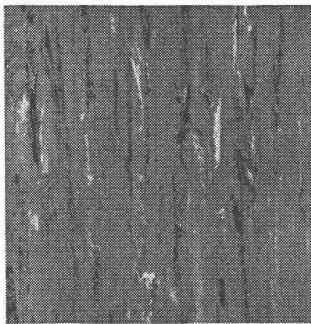
**Trüb, U.** : Béton cellulaire. Avec fig., Bulletin du Ciment (1958) 4, p. 1-7.

Pouvoir isolant, sensibilité à l'humidité, propriétés et applications du béton cellulaire.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 79.

## Les architectes adoptent de plus en plus KenFlex

Ils en apprécient le joli grain, la belle marbrure, la riche palette de 20 ravissantes nuances qui leur permet de composer le décor convenant à chaque cadre; l'agrément de pouvoir le poser rapidement et partout — même sur un sol sans cave dessous — et l'avantage de posséder un revêtement pratiquement inusable et inaltérable et pouvant être qualifié d'idéal pour l'hôtellerie, le commerce, l'industrie et l'administration parce qu'il n'exige en outre qu'un entretien minime et conserve indéfiniment son bel aspect neuf.



## KENFLEX

Dalles en vinylasbest pour revêtements de sol durables. Plus de 20 ravissantes nuances toujours en stock. Dimensions: 23x23 cm en 3.2, 2.5 et 1.6 mm d'épaisseur.

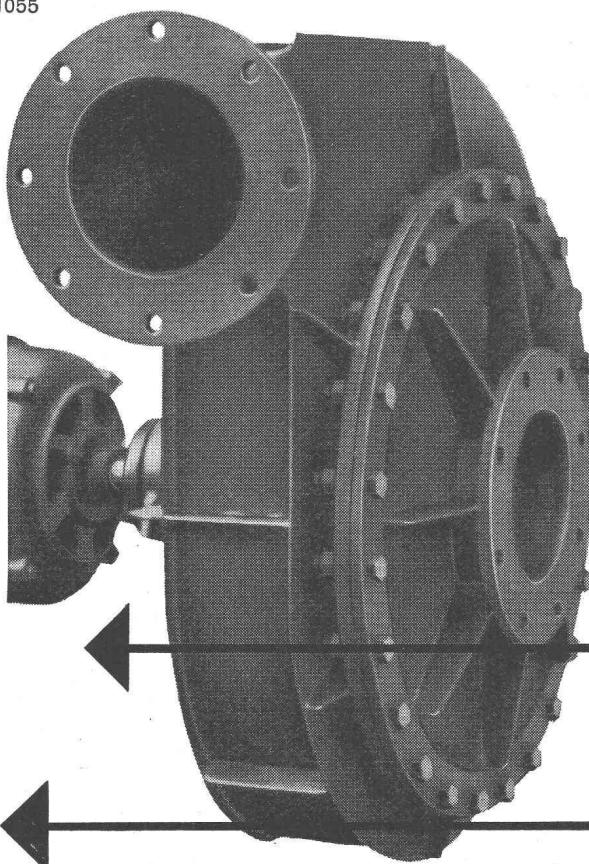
Représentation générale:

**Hans Hassler & Cie. S.A., Aarau**

La première maison  
de revêtements de sol en plastique et linoléum



1055



## Meidinger

Ventilateurs et moteurs électriques

Appareils de haute qualité, réputés depuis plus d'un demi-siècle. Répondent à toutes les exigences de la technique. Marche silencieuse grâce à l'exécution spéciale des roues et à l'équilibrage minutieux de toutes les parties en rotation. Suppression des bruits magnétiques des moteurs électriques par un bobinage spécial. Livraison du stock des pièces de rechange conformes.

G. Meidinger & Cie, Bâle 4,  
Téléphone 061-22 97 65



# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE / BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE, BERNE

## 725.21 (494)

**Laimer, O. :** L'immeuble des « Nouveaux Grands Magasins S.A. », succursale de La Chaux-de-Fonds. (*Geschäftshaus Neue Warenhaus AG, Filiale La Chaux-de-Fonds.*) Avec fig., Aluminium Suisse (1957) 5, p. 169-173.

Surface de 15,00 × 45,47 m. Le corps principal est soutenu par un squelette d'acier. Les piliers d'acier sont de 600 mm en retrait de l'alignement de la façade, distants de 4800 mm les uns des autres. Les éléments de façade composés de métal léger, de verre et de plaques d'acier émaillées n'ont pas été choisis seulement pour leurs caractéristiques esthétiques, mais aussi en fonction des conditions climatiques qui sont extrêmement changeantes.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 80.

## 729.311.1

**Jordan, P., arch. :** La façade en aluminium et verre du bâtiment administratif de la maison Hertie, Berlin. (*Glas-Aluminium-Fassade beim Verwaltungsneubau der Hertie-Zentralverwaltung, Berlin.*) Avec fig., Aluminium Suisse (1957) 5, p. 191-194.

La surface totale de façades aluminium-verre du bâtiment se monte à 2800 m<sup>2</sup>. La dimension des éléments de façades est déterminée par la largeur axiale des fenêtres et la hauteur des étages. Ils ont tous la même largeur modulée de 1,20 m et la même hauteur de 3,60 m.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 81.

## 729.351.8 : 546.621

**Chappuis, G. A. :** La tôle pour toitures Snaprib. (*Das Snaprib Bedachungsblech.*) Avec fig., Aluminium Suisse (1957) 5, p. 195-199.

Avantages : Solidité combinée avec un métal léger permettant des économies sensibles de charpente et une manutention plus aisée. Durée d'utilisation due à son excellente tenue vis-à-vis des agents atmosphériques industriels rendant inutile tout entretien ou recouvrement de peinture. Isolation thermique supérieure à d'autres matériaux usuels de couverture grâce au pouvoir réfléchissant de l'aluminium.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 82.

## 725.4 : 621.979

**Wyss, F. ; Bertschinger, A. :** Nouvelle presse à filer de 5000 tonnes, pour barres et tubes, à Chippis. (*Die neue 5000 Tonnen Strang- und Rohrpresse in Chippis.*) Avec fig., Aluminium Suisse (1958) 2, p. 57-66.

La nouvelle halle mesure 150 m de long sur 56 m de large. Choix des éléments en aluminium par les arguments suivants : bonne résistance aux intempéries et absence d'entretien ; manipulation facile et montage rapide ; démonstration des possibilités d'emploi en construction industrielle des semi-ouvrés fabriqués à Chippis.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 83.

## 725.4 : 669.35.6

**Chappuis, G. A. :** 1600 tonnes de bronze en façade. (*1600 Tonnen Bronze für eine einzige Fassadenverkleidung.*) Avec fig., Pro-Métal (1957) 57, p. 834-835.

Certains profilés de presse sont de section imposante, en particulier la poutrelle haute de 150 mm sur 115 mm de largeur d'ailes utilisée verticalement pour séparer les panneaux, en métal muntz, et horizontalement pour les porter. Le traitement de surface consiste à décapier normalement à l'acide sulfurique afin d'éliminer l'oxydation consécutive à la fabrication ; ce bain de décapage est complété d'un bain acide au dichromate pour les panneaux. Un fini satiné est donné ensuite à la courroie ou au disque abrasif afin d'obtenir un aspect uniforme de toutes les pièces.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 84.

## 696.6 : 728

**Ramseyer, H. :** Les installations électriques intérieures. (*Elektrische Installationen im Wohnungsbau.*) Avec fig., Pro-Métal (1957) 59, p. 867-879.

Sécurité, introduction et schéma général de principe, tableaux, colonne, tableaux d'appartement, distribution intérieure et appareils.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 85.

## 669.37 : 729.311.1 (471.1)

**Valve, E. :** Le cuivre utilisé comme éléments de façades dans l'architecture finlandaise. (*Kupfer als Fassadenelement in der finnischen Architektur.*) Avec fig., Pro-Métal (1957) 60, p. 911-915.

Dans la construction des façades, des panneaux légers recouverts de métal ou de verre de diverses formes et couleurs ont été utilisés. La belle patine du cuivre incite aussi à utiliser cette matière première nationale, en particulier pour les édifices importants, car la tonalité chaude de la coloration de ce métal offre un aspect beaucoup plus agréable et soigné que les couleurs tranchantes ou grises.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 86.

## 725.91 (45)

**Nestler, P., arch. :** Pavillon d'information de l'Economie allemande à la Foire de Milan, avril 1957. (*Allgemeiner Informationspavillon der Deutschen Wirtschaft auf der Mailänder Industriemesse, « Fiera di Milano », April 1957.*) Avec fig., Bauen und Wohnen (1958) 1, p. 4-7.

L'espace disponible fut divisé en deux parties principales : a) en liaison avec les entrées, une exposition pour les visiteurs passants ; b) groupe de stands d'information.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 87.

## 725.91 (487.1)

**Glemme, E., arch. :** Exposition de la Société suédoise des Arts et Métiers au Kungsträdgarden à Stockholm. (*Ausstellung des Schwedischen Werkbundes im Kungsträdgarden in Stockholm.*) Avec fig., Bauen und Wohnen (1958) 1, p. 10-11.

On construit le restaurant « Aux 7 siècles » comprenant un grand bar de libre service qui donne sur la rue et le parc. Les groupes de sièges furent avancés irrégulièrement jusqu'au parc et jusqu'au bord des bassins à jets d'eau de différentes formes.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 88.

## 725.91 (43)

**Ludwig, E., arch. :** Pavillon de l'Eternit à la Foire Industrielle de Hanovre 1957. (*Eternit-Pavillon auf der Industriemesse Hannover 1957.*) Avec fig., Bauen und Wohnen (1958) 1, p. 14-15.

Pavillon représentatif qui montre le plus grand nombre possible de produits en éternit dans leur application pratique. Réception avec divers groupes de sièges, deux cabines de conversation, un vestiaire avec toilettes et un office avec placards encastrés.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 89.

## 725.91 : 711.4-163 (43-2.1)

**Otto, K., arch. :** « La ville de demain », exposition à l'Interbau Berlin. (*Ausstellung « Die Stadt von morgen » an der Berliner Interbau.*) Avec fig., Bauen u. Wohnen (1958) 1, p. 16-22.

Dix exemples d'urbanisation, maquettes avec diapositifs explicatifs mouvants. Plans, coupes, description des expositions thématiques.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 90.

## 725.24 (494)

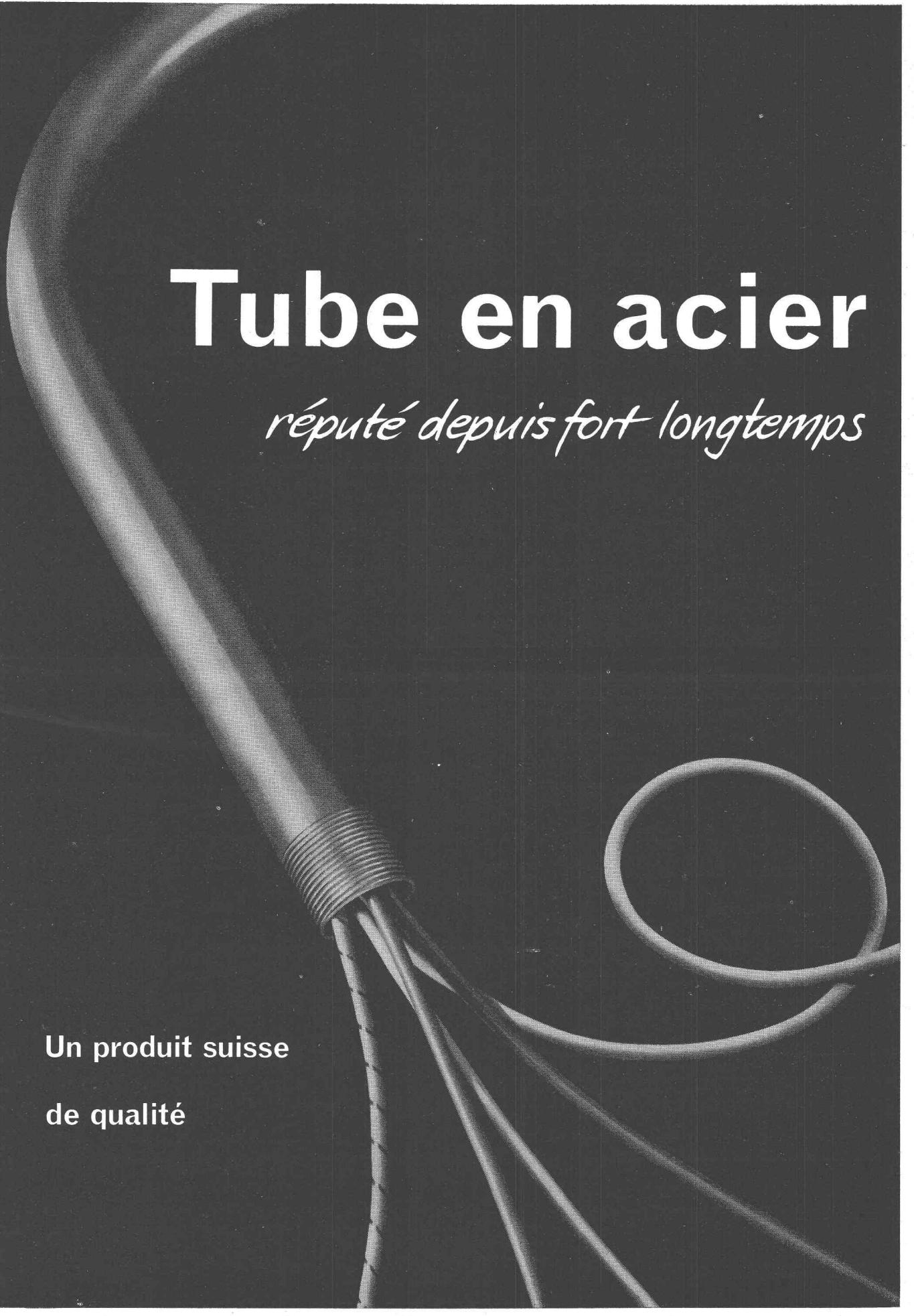
**Frey, W., arch. :** Nouveau bâtiment de la Caisse-maladie suisse d'entreprise à Winterthour. (*Neubau der Schweizerischen Betriebskrankenkasse in Winterthur.*) Avec fig., Bauen und Wohnen (1958) 2, p. 37-42.

Le programme a exigé un corps principal de trois étages ; les locaux spéciaux, tels que salles de conférence, d'attente et de rafraîchissement et les garages ont été logés dans une annexe d'un étage, perpendiculaire au corps principal.

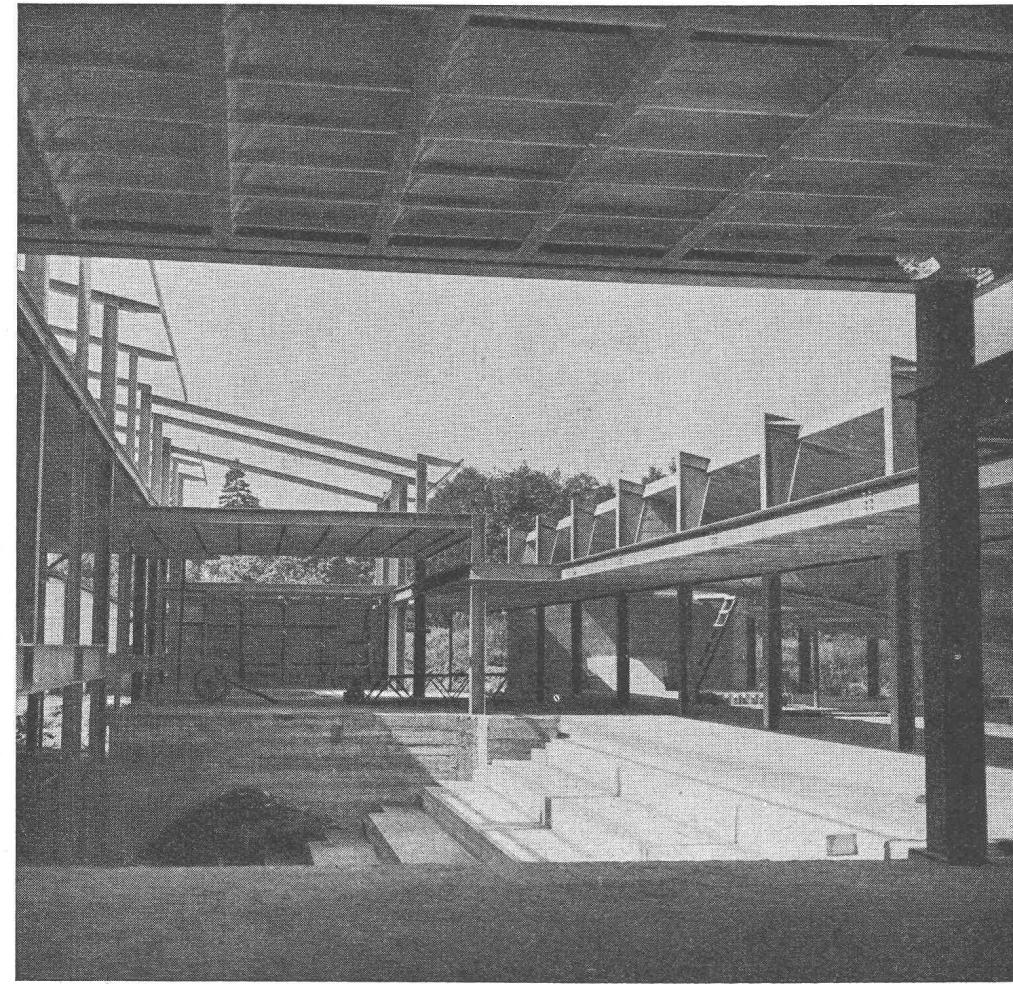
Suisse, E.P.F., Zurich, 1958, № 91.

# Tube en acier

*réputé depuis fort longtemps*



Un produit suisse  
de qualité



**ZWAHLEN  
&  
MAYR s.a.**

**constructions  
métalliques**

**LAUSANNE**

## **Variateur de vitesse**

pour moteur électrique,  
avec transducteur et préamplificateur

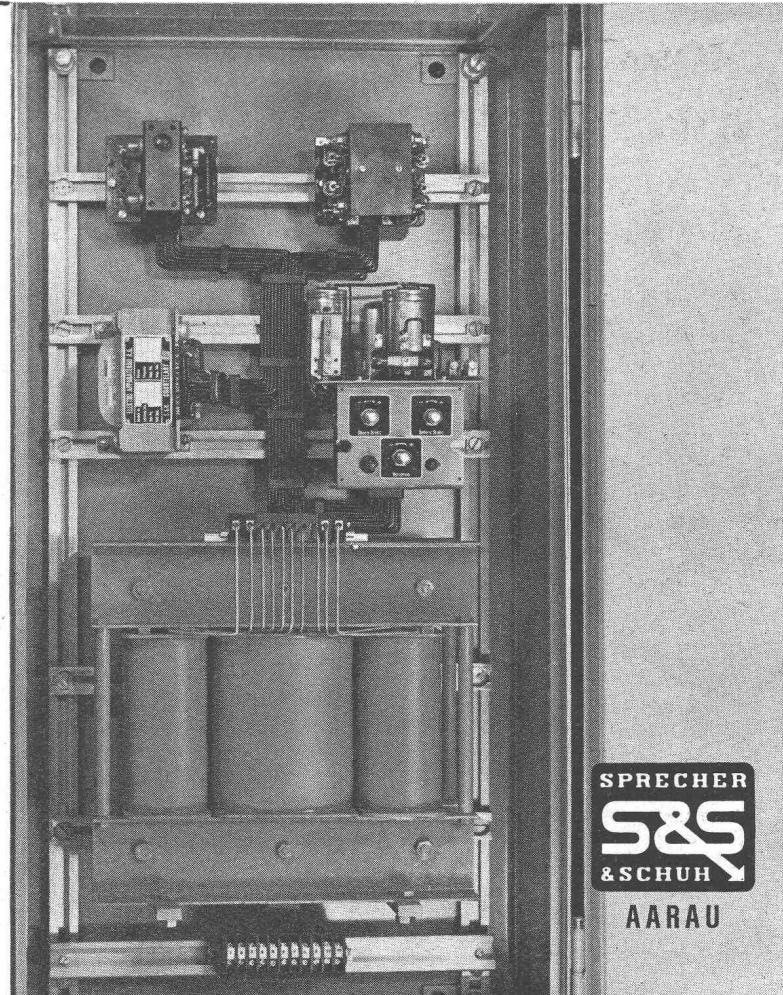
### **Avantages:**

Exécution robuste, insensible aux vibrations.  
Grande sécurité de fonctionnement, aucun élément  
ne subissant des effets de vieillissement.

Aucun préchauffage nécessaire donc mise en  
service immédiate à l'enclenchement.

Grande stabilité de la vitesse:  
±1% de la valeur réglée, quelle que soit  
la charge du moteur.

Vitesse insensible aux variations de tension  
du réseau.



**SPRECHER  
S&S  
&SCHUH  
AARAU**